

La double phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Zodra het duister wordt gaan we in opdracht inbreken* » (« Dès qu'il fera plus sombre, nous allons commettre une infraction sur commande »).

Le verbe « **GAAN** » est ici presque utilisé comme un « futur proche » et aide mieux à comprendre comment fonctionne, en langue néerlandaise, l'auxiliaire du FUTUR « **ZULLEN** ». Pour être moins dérouté par la construction du futur simple en néerlandais, il est en effet peut-être plus simple de le comparer à ce « futur proche » français et de remplacer les formes de « **ZULLEN** » par celles de « **ALLER** ». Variante possible : « *We zullen in opdracht inbreken* ».

Comme au FUTUR, il y a donc ici **REJET** de l'autre forme verbale (« *inbreken* »), **derrière le complément** (« *in opdracht* »), à la fin de la phrase et à l'INFINITIF. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

N'oublions pas que, dans la mesure où la phrase (principale) commence par un complément (la phrase subordonnée « *Zodra het duister wordt* » joue ici ce rôle), ce dernier engendre une **INVERSION**, le sujet « **we** » passant derrière le verbe « **gaan** ». On aurait en effet aussi pu dire : « *We gaan in opdracht inbreken* ».

© 2018, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. **Autres exemples** à <http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen>



Zonderling! Een fotografe wil een leurder fotograferen... De vent rijdt mij haast overhoop en...

Hemel! Robert! Joeki is niet in het kamp!



Goeie genade! Luister... Als jullie Joeki levend willen terugzien- Pleeg inbraak in het gemeentehuis- Ontvreemd dossier A 118- Dossier mag niet geopend worden!



Leg dossier om twee uur onder de brug over de uitgedroogde rivier. Geen geintjes- Denk eraan, Joeki is in gevaar!... Verdere instructies waar we het dossier moeten zoeken!



Allemachtig, het is net of hier gevochten werd!

Hij is ontvoerd! Hier een brief!



Vergeet niet dat hier een bende aan het werk is, Robert! Zodra het duister wordt, gaan we... heu.. inbreken in opdracht!

Bertrand, waarin zijn we verzeild?.. Wie kent ons hier?... Arme Joeki... Wat kunnen we doen?